BOSCH

Стиральная машина
WAY28790EU

ru Инструкцию по эксплуатации и по установке

Ваша новая стиральная машина

Вы приобрели высококачественную стиральную машину марки Bosch. Применение инновационных технологий обеспечивает превосходные характеристики стиральной машины с идеальными результатами стирки и экономным расходом воды и электроэнергии.

Пожалуйста, уделите несколько минут для чтения, чтобы ознакомится с преимуществами Вашей стиральной машины.

В целях обеспечения соответствия высоким стандартам качества марки Bosch каждая стиральная машина, выпускаемая с нашего завода, прошла тщательную проверку на предмет надежной функциональности и безупречного состояния.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете www.bosch-home.com или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.

Перед вводом прибора в эксплуатацию следует внимательно прочесть эту инструкцию по эксплуатации и установке!

Пояснения символов

⚠ Предупреждение!

Это сочетание символа и предупреждающего сообщения указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к летальному исходу или тяжелым травмам, если ее не предотвратить.

⚠ Внимание!

Это сочетание символа и предупреждающего сообщения указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к незначительным или легким травмам, материальному ущербу или вреду, причиненному окружающей среде.

ⓘ

Указания для оптимального использования бытового прибора и другая полезная информация.

Содержание

Перед стиркой

- Правильное использование 4
- Указания по технике безопасности 5
- Экология 7
- Самая важная информация вкратце 8
- Знакомство с прибором 9
- Кювета для моющих средств 10
- Панель управления/Элементы индикации 11

Управление прибором

- Перед каждой стиркой 12
- Стирка 18
- После стирки 21
- Обзор программ 22
- Программные установки/опции 27
- Система выведения пятен 29
- Параметры расхода 30
- Установки бытового прибора 31
- Сенсорная техника – Ваша умная стиральная машина 32

Чистка и техобслуживание

- Уход и техобслуживание 33
- Экстренная разблокировка, напр., в случае перебоя в электроснабжении 37
- Указания на дисплее 38
- Что делать в случае неисправности? 39
- Сервисная служба 41

Установка бытового прибора

- Комплект поставки 42
- Установка 44
- Снятие транспортировочных креплений 46
- Подключение к водопроводу 48
- Выравнивание 52
- Электрическое подключение 53
- Перед первой стиркой 55
- Транспортировка, напр., при переезде 56

Алфавитный указатель 57

Правильное использование

- Исключительно для использования в домашнем хозяйстве.
- Стиральная машина для стирки в стиральном растворе стирающихся в машине текстильных изделий и стирающейся вручную шерсти.
- Для эксплуатации с использованием холодной питьевой водой и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.
- При дозировке всех моющих, бытовых, средств для специальной обработки белья и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Использование стиральной машины детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний разрешается только **под присмотром** ответственных за их безопасность лиц или **после получения** от них **указаний**, как пользоваться изделием.
- Не позволяйте домашним животным находиться вблизи стиральной машины.

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, инструкцию установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведенными там указаниями.

Храните документацию для использования в будущем.

Указания по технике безопасности

⚠ Предупреждение!
Опасность для жизни в результате воздействия электрического тока!
Соприкосновение с элементами, находящимися под напряжением, чревато опасностью для жизни.
- Ни в коем случае не тяните за провод, только за головку штепсельной вилки.
- Штепсельную вилку можно вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.

⚠ Предупреждение!
Опасности для детей!
- Не оставляйте детей вблизи стиральной машины без присмотра!
- Детям запрещено играть со стиральной машиной.
- Дети могут закрыться в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.
  Для выбывших из эксплуатации бытовых приборов:
  - Извлеките штепсельную вилку из розетки.
  - Перережьте сетевой кабель и выбросьте вместе со штепсельной вилкой.
  - Сломайте замок загрузочного люка.
- Детям запрещено выполнять какие-либо работы по чистке и техническому обслуживанию без надзора.
- Дети могут во время игры завернуться в упаковку, пленку или элементы упаковки или натянуть их себе на голову и задохнуться.
  Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковки.
- При стирке при высокой температуре стекло люка сильно нагревается.
  Не позволяйте детям касаться горячего люка.
- Средства для стирки и ухода за бельем могут при попадании вовнутрь организма приводить к отравлениям и при соприкосновении вызывать раздражения глаз и кожи.
  Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

⚠ Предупреждение!
Опасность в результате взрыва!
Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., средства для выведения пятен/бензин для чистки) могут привести к взрыву в стиральной машине.
Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоснуть вручную.

⚠ Внимание!
Опасность в результате ошпаривания!
При стирке при высокой температуре соприкосновение с горячим стиральным раствором (напр., во время откачивания горячего стирального раствора в умывальник или в случае аварийного слива воды) может привести к ошпариванию. Подождите, пока стиральный раствор остынет.

⚠ Внимание!
Опасность в результате повреждения прибора!
- **Защитная крышка может сломаться!**
  Не становитесь на стиральную машину.
- **Открытый люк может отломаться или стиральная машина может упасть!**
  Не опирайтесь на открытый загрузочный люк.

⚠ Внимание!
Вращающийся барабан не трогать руками – это опасно!
Касание руками вращающегося барабана может привести к травмам рук.
Не касайтесь руками вращающегося барабана. Дождитесь полной остановки барабана.

⚠ Внимание!
Опасность при соприкосновении с жидкими средствами для стирки и ухода!
Из кюветы для моющих средств при открывании во время работы стиральной машины может брызгать средство для стирки и ухода. Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!
В случае попадания в глаза или на кожу, тщательно промойте или прополосните глаза и кожу.
При случайном попадании вовнутрь организма обратитесь за помощью к врачу.

Экология

Упаковка/Отслуживший прибор

Утилизируйте упаковку в соответствии с экологическими требованиями.

Данный бытовой прибор обозначен в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EC «Об отходах электротехнического и электронного оборудования» (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директива определяет порядок сбора и утилизации старых бытовых приборов на территории всех стран ЕС.

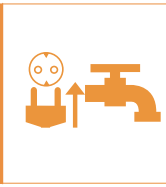
Рекомендации по экономии

- Старайтесь соблюдать указания относительно максимального количества белья для соответствующей программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите вместо **Хлопок 90 °C** программу **Хлопок 60 °C** и нажмите на кнопку **Eco**Perfect. Аналогичный результат стирки со значительно пониженным потреблением электроэнергии.
- **Режим экономии электроэнергии:** Освещение дисплея гаснет спустя несколько минут, ▷II (**Старт**/**Пауза**) мигает. Чтобы включить освещение, нажмите на любую кнопку.

  Режим экономии электроэнергии не включается во время выполнения программы.
- **Автоматическо выключение:** В случае длительного перерыва в работе бытовой прибор автоматически переключается перед запуском и после окончания программы в режим экономии электроэнергии. Для выключения прибора нажмите снова на кнопку главного выключателя ⏻.
- Если белье после стирки сушится в сушильной машине, то выберите скорость отжима в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Самая важная информация вкратце

1



Вставьте штепсельную вилку в розетку. Откройте водопроводный кран.

Откройте загрузочный люк.

Для включения нажмите на кнопку ⏻.

Выберите программу, напр., **Хлопок**.

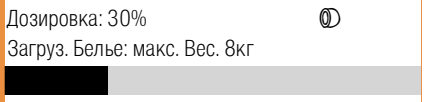
2

Рассортируйте белье.

Загрузите белье.

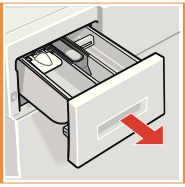
Дозировка: 30%

Загруз. Белье: макс. Вес. 8кг



Не превышайте уровня максимальной загрузки (max).

3

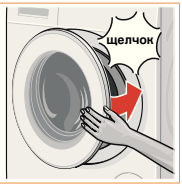


Откройте кювету для моющих средств.

Дозировка: 70%

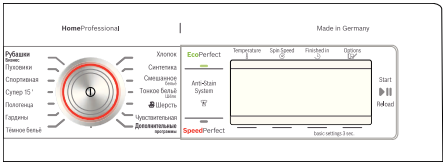
Загруз. Белье: макс. Вес. 8кг

Дозируйте моющее средство в соответствии с рекомендованной дозировкой.

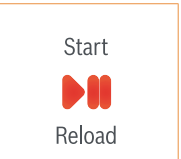


Закройте загрузочный люк.

4



При необходимости измените программные установки выбранной программы и выберите дополнительно программные установки/опции.



Выберите Start/Reload ▷⏸ (Старт/Пауза).

5

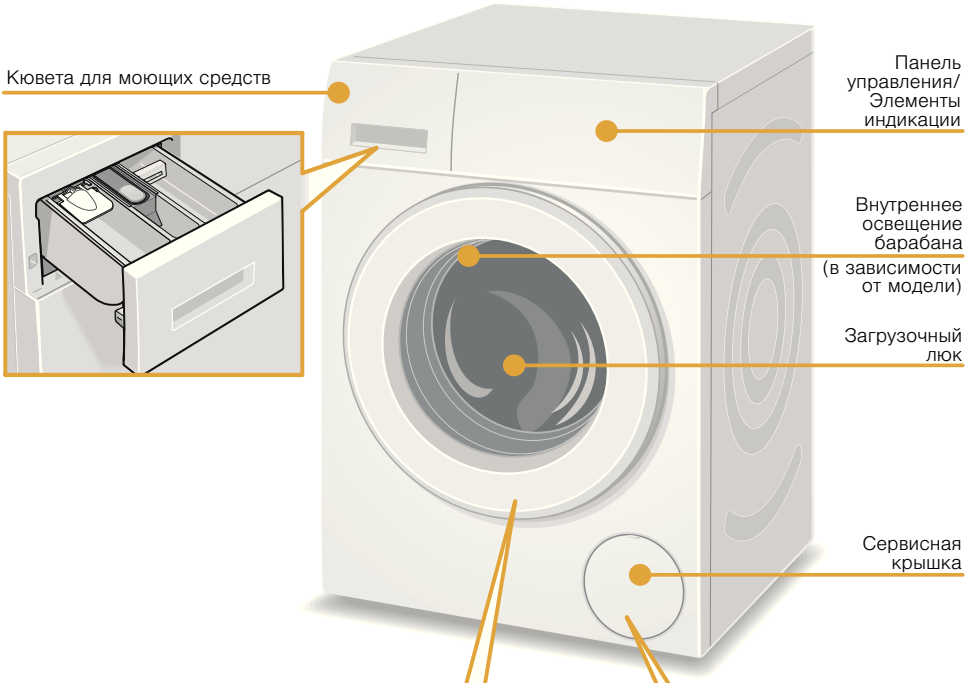
Готово, выгруз. Белье

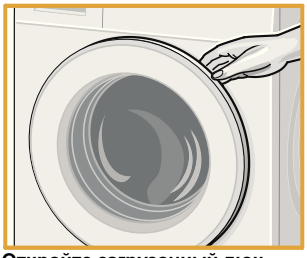
Конец программы

Для выключения нажмите на кнопку ⏻.

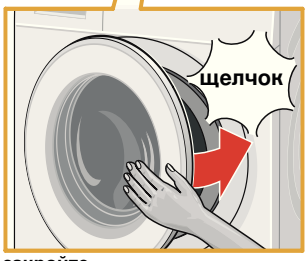
Закройте водопро водный кран (для моделей без Аква-стопа).

Знакомство с прибором





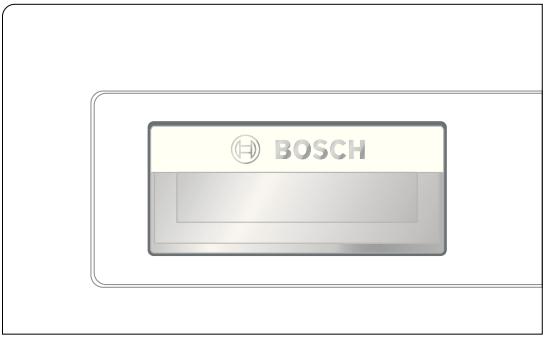
Откройте загрузочный люк

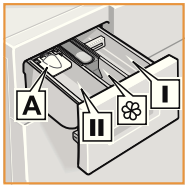


закройте

Сервисная крышка

Кювета для моющих средств



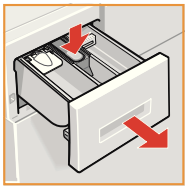


Ячейка **I**	Моющее средство для предварительной стирки
Ячейка ❀	Кондиционер, крахмал. Не превышайте уровня максимальной загрузки (max).
Ячейка **II**	Моющее средство для основной стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен.
Ячейка **A**	Для дозировки жидкого моющего средства (не для всех моделей).

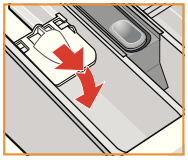
Для моделей со вставкой для жидких моющих средств:
В кювете для моющих средств находится вставка-дозатор для жидких моющих средств.

i .Не пользуйтесь вставкой:
- для моющих средств гелевой консистенции и стирального порошка,
- для программ с предварительной стиркой и при выборе времени до окончания (Окончание чере).

Для дозировки жидкого моющего средства вставку расположите следующим образом:



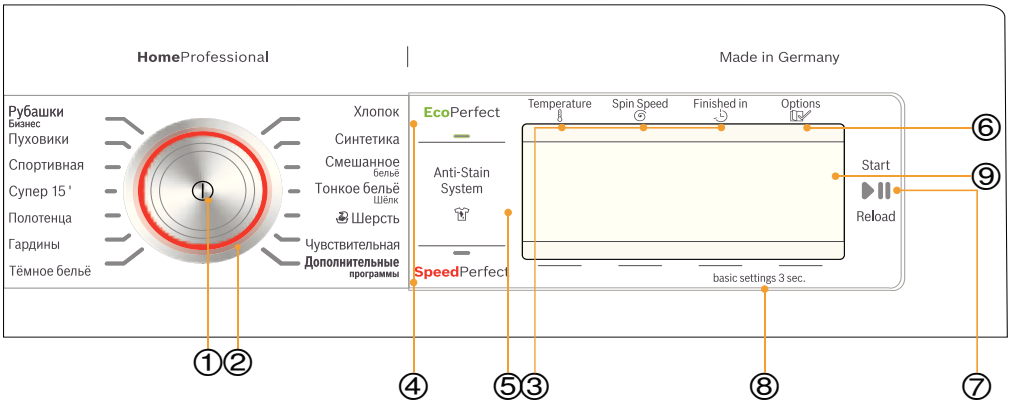
Извлеките полностью кювету для моющих средств.



Передвиньте вставку вперед.

Для моделей без вставки для жидкого моющего средства:
Дозирование жидких моющих средств выполняется в соответствии с указаниями производителя.

Панель управления/ Элементы индикации



Все кнопки с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно.

① Включите/Выключите стиральную машину. Нажмите на кнопку главного выключателя ⏻.

② Выберите программу. Поворачивается в обоих направлениях. *Обзор программ* ⟶ *Страница 22*

Изменение программных установок желаемой программы и дополнительный выбор программных опций:

③ Выберите кнопки **Temperatue (Температура)**, **Spin Speed (Отжим)**, **Finished in (Окончание через)** и измените. ⟶ *Страница 16*, ⟶ *Страница 27*

④ Выберите кнопку **Eco**Perfect или **Speed**Perfect. ⟶ *Страница 16*, ⟶ *Страница 27*

⑤ Нажмите на кнопку **Anti-Stain System (Система выведения пятен)** для выбора вида пятна. *Все пятна* ⟶ *Страница 29*

⑥ Выберите кнопку **Options (Опции)** для дополнительных программных опций. *Перечень всех опций* ⟶ *Страница 27*

⑦ Запустите программу стирки. Выберите **Start/Reload ▷⏸ (Старт/Пауза)** для запуска, прерывания или прекращения программы (напр., дозагрузка белья).

⑧ Измените установки бытового прибора. Держите нажатыми в течение ок. 3 секунд кнопки **basic settings 3 sec. (Базовые установки 3 сек)** для установок бытового прибора (Сигнал, Сигнал клавиш, Язык, Авто отключение). Перечень всех установок ⟶ *Страница 31*

⑨ Участок дисплея для установок и информации

Перед каждой стиркой

– **Установите** и **подключите** стиральную машину **в установленном порядке**. *Со* ⟶ *Страница 44*
– Перед первой стиркой выполните одну стирку **без** белья. ⟶ *Страница 55*

1. Подготовка белья

Рассортируйте белье в зависимости от:

- вида ткани/волокон,
- цвета,
- загрязнения.
- Учитывайте рекомендации изготовителя по уходу за изделием!
- Данные на этикетках по уходу за изделиями:

95 90 — Белое бельё 95 °C, 90 °C

60 40 30 — Цветное бельё 60 °C, 40 °C, 30 °C

60 40 30 — Синтетика 60 °C, 40 °C, 30 °C

40 30 — Тонкое бельё 40 °C, 30 °C

40 30 — шелк и шерсть для ручной и машинной стирки холодная вода, 40 °C, 30 °C

Изделие не стирать в машине.

Бережное отношение к белью и машине:

– При дозировке всех моющих, бытовых, средств для специальной обработки белья и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
– Избегайте соприкосновения средств для чистки и для предварительной обработки белья (напр., средства для обработки пятен, аэрозоли для предварительной стирки, ...) с поверхностями стиральной машины. Распыленные брызги или другие остатки/капли немедленно сотрите влажной тканью.

– Извлеките всё из карманов.
– Проследите в особенности, чтобы в карманах не оставалось металлических предметов (скрепок и т.п.).
– Тонкое белье стирайте в сетке/мешочке (чулки, бюстгальтера).
– Закройте замки-молнии, застегните пуговицы на белье.
– Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
– Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешочке.
– Стирайте новые текстильные изделия отдельно.

2. Подготовка прибора к работе

Вставьте штепсельную вилку в розетку.

Откройте водопроводный кран.

3. Выберите программу и загрузите белье в барабан

1. Откройте загрузочный люк.

2. Проверьте, полностью ли слита вода из барабана. При необходимости выгрузите белье. Только таким образом обеспечивается безупречная работа индикатора загрузки.

3. Нажмите на кнопку ⏻. Бытовой прибор включен.
Участок дисплея показывает логотип компании Bosch и все индикаторные лампочки программ светятся.

Затем на дисплей всегда выводится предварительно установленная на заводе программа **Хлопок**.
Индикаторы для программы **Хлопок**:

- На переключателе программ светится индикаторная лампочка и участок дисплея показывает главное меню для выбранной программы.
- Для изделий с **внутренним освещением барабана**:
  После включения бытового прибора, после открывания и закрывания загрузочного люка, а также после запуска программы включается подсветка барабана. Подсветка гаснет автоматически.

4. Выберите программу.

Вы можете использовать программу, введенную в память, **или** выбрать другую программу, *Обзор программ* ⟶ *Страница 22*,

или выбрать **Дополнительные** программы и выбрать программу следующим образом:

Выбрано **Дополнительные** программы и выберите, напр., **Полоскание**:

-	1200 ⟲	0:22h Слив	
Доп. Программы		**Полоск.**	✓
		Отжим	
Гл.меню		⌄	⌃

– Выберите с помощью кнопок программу под стрелками. Выбор подтвержден меткой.

– Подождите или вернитесь обратно, нажав на кнопку **Гл.меню**, участок дисплея показывает выбранную программу.

⌃	⌃	⌃	⌃
-	**1200⟲**	**0:22h**	
			Полоск.
⌄	⌄	⌄	⌄

– Для изменения программы выберите кнопку под выделенной черным цветом программой и измените программу.

5. Загрузите белье.

Дозировка: 30%	ⓓ
Загруз. Белье: макс. Вес. 8кг	
▬▬▬▬	

Участок дисплея показывает монитор загрузки для выбранной программы (напр., для программы Хлопок). Монитор загрузки выводится на дисплей при открывании люка или изменении количества белья.

– Предварительно рассортировав белье, загрузите его в разложенном виде. Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе. Белье различной величины лучше распределяется в барабане во время отжима. Отдельные изделия могут привести к дисбалансу. ⟶ *Страница 32*

– Загрузите белье лишь после того, как дисплей покажет после логотипа компании Bosch главное меню для введенной в память программы.
– Полоска загрузки заполняется во время загрузки. В случае превышения макс. загрузки полоска мигает. Не превышайте указанной макс. загрузки. Перегрузка ухудшает результат стирки и способствует сминанию ткани.

4. Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

1. Извлеките кювету для моющих средств.
2. Дозировка в отделениях в соответствии с:
   – рекомендованной дозировкой на участке дисплея, напр., для **Хлопок**:

   Участок дисплея показывает рекомендованную дозировку в зависимости от загруженного количества белья.
   – загрязнением,
   – жесткостью воды (информацию предоставляет местное предприятие водоснабжения),
   – указаниями изготовителя.

i – При дозировке всех моющих, бытовых, средств для специальной обработки белья и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
– Густые ополаскиватели и кондиционеры разбавляйте небольшим количеством воды.
  Это предупреждает засорение!

5. Изменение установок выбранной программы

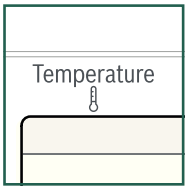
i Не зажимайте белье между загрузочным люком и резиновым уплотнителем.

Закройте загрузочный люк.

Участок дисплея показывает снова главное меню для выбранной программы.

Вы можете воспользоваться предварительными установками или оптимально приспособить выбранную программу к стирке партии белья, изменив предварительные установки или выбрав дополнительные установки/опции.

■ Измените температуру, отжим, время Окончание через ⟶ *Страница 27*:



напр., выберите кнопку 🌡 (**Температура**) и измените:

Стрелки на участке дисплея показывают кнопки, с помощью которых можно изменить установки. Установки активируются без подтверждения и отображаются в главном меню.

i – Для автоматической смены настроек нажимайте на кнопки длительное время.
– При выборе программы на дисплей выводится соответствующая продолжительность программы. Продолжительность выполнения текущей программы автоматически приводится в соответствие, если, напр., требуется изменить продолжительность программы в результате изменения программных установок/опций, распознавания пенообразования, распознавания дисбаланса, загрузки или степени загрязненности белья.

■ **Eco**Perfect :

Для экономии электроэнергии с результатами стирки, подобными результатам стандартной программы. При выборе светится индикаторная лампочка.

■ **Speed**Perfect:

Для более короткой стирки с результатами, подобными результатам стандартной программы. Обратите внимание на макс. загрузку. ⟶ *Страница 22* При выборе светится индикаторная лампочка.

■ **Anti-Stain System (Система выведения пятен)** ; *Все пятна* ⟶ *Страница 29*

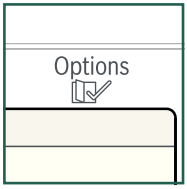
Не позволяйте пятнам засохнуть. Твердые частицы предварительно необходимо удалить. Партию белья для стирки соберите как обычно и загрузите в стиральную машину. Выберите программу. Выберите вид пятен (в зависимости от программы).

Нажмите на кнопку **Anti-Stain System (Система выведения пятен)** и выберите, напр., **Трава**:

60°C	1400	2:31h	
		Земля / песок	
Пятна		**Трава**	✓
		Кофе	
Гл.меню		∨	∧

– С помощью обозначенных кнопок выберите или сбросьте вид пятна. Опция пятна сразу же активируется и выводится на участок дисплея.
– Подождите или вернитесь обратно, нажав на кнопку **Гл.меню** или **Anti-Stain System (Система выведения пятен)**.

■ **Options (Опции)**; *Перечень всех опций* ⟶ *Страница 27*



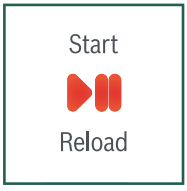
Нажмите на кнопки **Options (Опции)** и, напр., **Вода плюс**:

60°C	1400	2:31h	
Доп. Полоскан.			
Вода плюс		**ВКЛ.**	✓
Без отжима			
∨	∧	∨	∧

– С помощью обеих левых обозначенных кнопок выберите опцию.
– С помощью обеих правых обозначенных кнопок выберите или сбросьте опцию. Выбранные опции сразу же активированы.

  При ступенчатых установках в результате длительного нажатия на кнопки происходит автоматическое прохождение установок.
– Подождите или вернитесь обратно в главное меню, нажав на кнопку **Options (Опции)**.

6. Пуск программы



■ Выберите **Start**/Reload (**Старт**/Пауза). Индикаторная лампочка светится.

Стирка

Полоска на участке дисплея показывает во время стирки стадию выполнения программы. Полоска заполняется во время выполнения цикла стирки и информирует об актуальной стадии выполнения программы.

Стрелки появляются и скрываются в соответствии со стадией выполнения программы. Они показывают программные установки/опции, которые можно изменить или дополнительно набрать во время стадии выполнения программы.

Подробнее о некоторых стадиях выполнения программы:

- Автом. Дозир. Воды ⟶ *Страница 32*

- **Предварительная, Стирка, Полоскание, Отжим, Слив** ... выводятся на дисплей во время выполнения цикла стирки.
- **Доп. Полоск.: Из-за пены**⟶ *Страница 20*
- другие сообщения ⟶ *Страница 38*

Во время стирки

- **Блокировка**

  Чтобы избежать случайного изменения установленных функций, после запуска программы можно активировать блокировку.

  Активирование/деактивирование: нажимайте в течение ок. 5 секунд на кнопку **Finished in (Окончание через**).

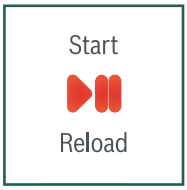
Участок дисплея возвращается примерно 3 секунды спустя обратно в главное меню.

В случае переключения переключателя программ или выбора кнопки при включенной блокировке, в течение короткого времени мигает символ.

Дозагрузка белья

После запуска программы можно догрузить дополнительное количество белья или извлечь белье.

Выберите ▷II Start/**Reload** (Старт/**Пауза**).



i
- При высоком уровне воды и/или температуры, а также во время вращения барабана, загрузочный люк остается закрытым согласно требованиям безопасности. Следуйте указаниям на дисплее. Для продолжения программы нажмите на клавишу ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза). Загрузочный люк блокируется, и программа продолжается автоматически.
- Индикация загрузки не включена при дозагрузке.
- Не оставляйте загрузочный люк открытым продолжительное время – вода, выступающая из белья, может вытечь.

Изменение программы

Если ошибочно запущена неправильная программа.

1. Выберите ▷II Start/**Reload** (Старт/**Пауза**).
2. Выберите программу заново.
3. Выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза). Новая программа начинается сначала.

Прерывание программы

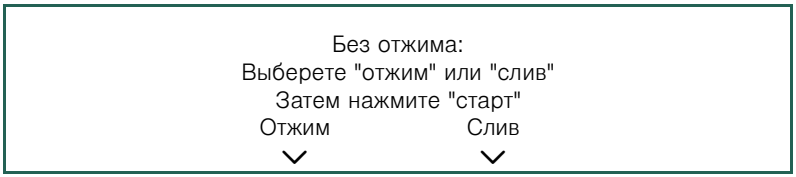
Для программ с высокой температурой:

1. Выберите ▷II Start/**Reload** (Старт/**Пауза**).
2. Для охлаждения белья: выберите **Полоскание** (в **Дополнительные** программы).
3. Выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).

Для программ с низкой температурой:

1. Выберите ▷II Start/**Reload** (Старт/**Пауза**).
2. Выберите **Отжим*** или **Слив***. (* в **Дополнительные** программы)
3. Выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).

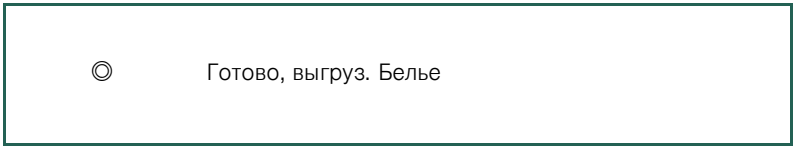
■ **Конец программы с установкой Без отжима**



1. Выберите **Отжим** (при необходимости отрегулируйте скорость отжима) или **Слив**.
2. Выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).

Конец программы

Дисплей показывает **Готово, выгруз. Белье**.



Если на участке дисплея появляется дополнительно **Пена**, значит, во время выполнения программы стирки установлено повышенное образование пены, в результате этого автоматически включаются дополнительные циклы полоскания для устранения пены.

i Снизьте дозировку моющего средства для следующей стирки с подобной загрузкой.

После стирки

1. Откройте загрузочный люк и извлеките белье.

◍	Выгруз. Белье,
⏻	Выкл. Машину

- Не забывайте изделий в барабане. Во время следующей стирки они могут дать усадку или полинять.

- Извлеките посторонние предметы из барабана и резиновой манжеты – опасность появления ржавчины.
- Загрузочный люк и кювету для моющих средств оставьте открытыми, чтобы оставшаяся вода высохла.

Перед выключением:

- Белье всегда следует извлекать. Только таким образом обеспечивается безупречная работа индикатора загрузки.
- Обязательно дождитесь конца программы – прибор может быть еще заблокированным. Затем включите прибор и дождитесь разблокировки.

2. Нажмите на кнопку ⏻. Прибор выключен.

3. Закройте водопроводный кран.
Не требуется для моделей с Аква-стоп. ⟶ *Страница 60*

Обзор программ

Предварительные установки программ **выделены**.

Программ/Вид белья	Опции/Указания
Название программы *Краткая информация о программе и ее использовании для определенных текстильных изделий.*	*макс. загрузка* *регулируемая температура в °C* *регулируемая скорость отжима в об./мин, максимальная скорость отжима зависит от модели* *возможные программные опции* *для программной опции Антисмин.: возможная скорость отжима в об./мин.*
Хлопок Прочные текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна. i.* Меньшая загрузка в опции **Speed**Perfect	макс. **8** кг/5 кг * холодная – **60** – 90 °C 0 ... **1400** ... 1600 об./мин. при : 0 ... **800** об./мин.
Синтетика Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон.	макс. 3,5 кг холодная – **40** – 60 °C 0 ... **1200** об./мин. при : 0 ...**600** ...800 об./мин.
Смешанное бельё Смешанная партия белья из хлопка и синтетических тканей.	макс. 3,5 кг холодная – **40** °C 0 ... **1400** ... 1600 об./мин. при : 0 ... **600** ... 800 об./мин.
Тонкое бельё Шёлк Для тонких стирающихся текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., шелковые блузки, шали). i.Используйте пригодное для применения в стиральной машине средство для стирки тонкого белья и/или шелка.	макс. 2 кг холодная – **30** – 40 °C 0 ... **600** ... 800 об./мин. при : 0 ... **600** об./мин.

Предварительные установки программ **выделены**.

Программ/Вид белья	Опции/Указания
Шерсть Текстильные изделия для ручной или машинной стирки из шерсти или с шерстью в составе. Особенно бережная программа стирки для предотвращения усадки ткани, более продолжительные паузы во время выполнения программы (текстильные изделия лежат в стиральном растворе). i.Шерсть животного происхождения, напр., ангора, альпака, лама, овечья. i.Используйте моющее средство для шерсти, пригодное для машинной стирки.	макс. 2 кг холодная – **30** – 40 °C 0 ... **800** об./мин. ,
Чувствительная прочные текстильные изделия i.для особо чувствительной кожи, продолжительная стирка с повышенным уровнем воды. i.* Меньшая загрузка в опции **Speed**Perfect	макс. **8** кг/5 кг * холодная – **40** – 60 °C 0 ... **1200** ... 1600 об./мин. ,,,,,,, при : 0 ... **800** об./мин.
Тёмное бельё Темные текстильные изделия из хлопка и из синтетики. Текстильные изделия стирать, вывернув наизнанку.	макс. 3,5 кг холодная – **30** – 40 °C 0 ... **800** ... 1200 об./мин. ,,,,,,,, при : 0 ... **600** ... 800 об./мин.
Гардины 3,5 кг тяжелых штор или 25–30 кв.м. легких занавесок. i.Сокращенные полоскание и окончательный отжим. i.Используйте моющее средство для гардин, предназначенное для машинной стирки.	макс. 3,5 кг холодная – **30** – 40 °C 0 ... **400** ... 800 об./мин. ,,,,,,,,
Полотенца прочные, стойкие к кипячению полотенца из хлопка; очень мягкие полотенца	макс. 3,5 кг холодная – **60** – 90 °C 0 ... **1200** ... 1600 об./мин. ,,,,,,,, при : 0 ... **800** об./мин.

Предварительные установки программ **выделены**.

Программ/Вид белья	Опции/Указания
Супер 15' Очень короткая программа ок. 15 минут, пригодна для легко загрязненного белья.	макс. 2 кг холодная – **30** – 40 °C 0 ... **800** ... 1200 об./мин.
Спортивная текстильные изделия из микроволокна для спорта и досуга i.Белье нельзя подвергать обработке кондиционером. i.Перед стиркой помойте тщательно кювету для моющих средств (все отделения) от остатков опослакивателя-кондиционера.	макс. 2 кг холодная – **30** – 40 °C 0 ... **800** об./мин. при : 0 ... **600** ... 800 об./мин.
Пуховики пригодные для машинной стирки пуховые текстильные изделия, подушки, одеяла или пуховые одеяла i.Большие изделия стирать отдельно. Используйте моющее средство для стирки тонкого белья. Экономно дозируйте моющее средство.	макс. 2 кг холодная – **40** – 60 °C 0 ... **1200** об./мин.
Рубашки Бизнес Немнущиеся верхние рубашки из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон. При опции **Антисмин.** рубашки и блузы отжимаются только слегка, их следует развешивать в мокром виде ⟶ Эффект саморазглаживания i.Стирайте рубашки/блузы из тонких тканей/шелка в программе Тонкое бельё/ Шёлк.	макс. 2 кг холодная – **40** – 60 °C 0 ... **800** об./мин. при : 0 ... **400** об./мин.

в Дополнительные программы

Предварительные установки программ **выделены**.

Программ/Вид белья	Опции/Указания
Полоскание Дополнительное полоскание с отжимом.	- - 0 ... **1200** ... 1600 об./мин. ,,,, при : 0 ... **800** об./мин.
Отжим Экстра отжим с выбираемой скоростью отжима.	- - 0 ... **1200** ... 1600 об./мин. , при : 0 ... **800** об./мин.
Деликат. Отжим Экстраотжим с сокращенной скоростью и особо бережным механизмом отжима.	- - 0 ... **800** ... 1200 об./мин. , при : 0 ... **600** об./мин.
Слив Слив воды для полоскания при Без отжима (без окончательного отжима).	– – – –

Подкрахмаливание

ⓘ Белье нельзя подвергать обработке кондиционером.
Подкрахмаливание возможно во всех программах стирки с использованием жидкого крахмала. Загрузите крахмал в соответствии с указаниями изготовителя в ячейку ❀ (ячейку при необходимости прочистите).

Крашение/Обесцвечивание

Окрашивание производить только в количестве, обычном для домашних условий. Соль может разрушать нержавеющую сталь! Соблюдайте предписания изготовителя красящего средства! **Не** обесцвечивайте белье в стиральной машине!

Замачивание

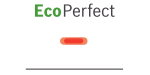
Загрузите в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство. Установите переключатель программ на **Хлопок 30 °C**. Выберите **Start**/Reload ▷II (**Старт**/Пауза). Выберите примерно через 10 минут Start/**Reload** ▷II (Старт/**Пауза**). После замачивание измените при необходимости программу или выберите вновь **Start**/Reload ▷II (**Старт**/Пауза), чтобы продолжить программу.

ⓘ Загружайте в машину белье только одного цвета. Дополнительного моющего средства не требуется – раствор для замачивания используется для стирки.

Программные установки/опции

В зависимости от программы Вы можете с помощью программных опций процесс стирки еще более оптимально привести в соответствие со своей партией белья.

- включены без подтверждения.
- сбрасываются после выключения.
- в зависимости от этапа программы могут дополнительно выбираться, выключаться или изменяться.

Кнопки		Указания
	Температура	Перед началом программы и во время выполнения программы предварительные установки можно изменить, пока видны стрелки. Максимальная скорость отжима зависит от программы и модели.
	Отжим	
	Окончание через	для отсрочки времени Окончание через (конец программы). Перед запуском программы конец программы можно выбрать почасовыми интервалами максимум до 24 часов. После запуска программы предварительно установленное время, напр., 8h, выводится на дисплей и отсчитывается в течение выполнения программы стирки. Затем дисплей показывает длительность программы, напр., 2:30h. Предварительно выбранное время можно изменить после запуска программы следующим образом: 1. Выберите ▷II Start/**Reload** (Старт/**Пауза**). 2. Выберите кнопку **Finished in (Окончание через)** и измените время Окончание через. 3. Выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).
	**Eco**Perfect	для экономии электроэнергии.
	SpeedPerfect	для более короткой стирки.
	Система выведения пятен	для стирки запятнанного белья.

Выберите с помощью кнопки Options (Опции):	Указания
Предв. Стирка ВКЛ. – ВЫКЛ.	Для сильно загрязненного белья. Моющее средство распределить по ячейкам **I** и **II**.
Антисмин. ВКЛ. – ВЫКЛ.	Белье мнется меньше благодаря специальному процессу отжима с последующим переворачиванием белья и сниженной скоростью отжима. i Слегка повышенный уровень влажности белья.
Доп. Полоскан. +1 + 1 полоскан. +2 + 2 полоскан. +3 + 3 полоскан.	Дополнительные циклы полоскания в зависимости от программы, повышенная продолжительность программы. i Рекомендация для использования: для особо чувствительной кожи или/и в регионах с очень мягкой водой.
Вода плюс ВКЛ. – ВЫКЛ.	Повышенный уровень воды, бережное обращение с бельем.
Без отжима ВКЛ. – ВЫКЛ.	После последнего полоскания белье остается лежать в воде. Завершите программу.
Ночная стирка ВКЛ. – ВЫКЛ.	Сниженный уровень шума благодаря специальному ритму стирки и отжимания и выключенный сигнал окончания. Особенно подходит для стирки в ночное время. i Слегка повышенный уровень влажности белья.

Система выведения пятен

Общая информация о пятнах

На выбор предлагаются 16 различных видов пятен. Стиральная машина приводит температуру стирки, движение барабана и время замачивания целенаправленно в соответствие видом пятен. Горячая или холодная вода, осторожное или интенсивное выполнение стирки, а также продолжительное или короткое замачивание обеспечивают специальное выполнение программы стирки для каждого вида пятен. Оптимальная обработка пятен.

Пример обработки двух пятен

Кровь — Кровь вначале растворяется в холодной воде, а затем запускается выбранная программа стирки.

Яйца — Частицы яйца удаляются после замачивания в теплой воде в выбранном процессе стирки с высоким уровнем воды и дополнительными циклами полоскания.

Подобные решения мы разработали в ходе интенсивных исследований и для других видов пятен.

Выбор обработки пятен

Детск. Пища	Земля / песок	Апельсин	Грязн. Носки
Кровь	Трава	Красное вино	Масло пищ.
Яйца	Кофе	Шоколад	Чай
Клубника	Косметика	Пот	Помидоры

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Расход энергии ***	Вода ***	Продолжительность программы ***
Хлопок 30 °C *	8 кг	0,38 кВтч	57 л	2:21 ч
Хлопок 40 °C *	8 кг	0,97 кВтч	57 л	2:31 ч
Хлопок 60 °C *	8 кг	1,31 кВтч	57 л	2:31 ч
Хлопок 90 °C	8 кг	2,40 кВтч	68 л	2:21 ч
Синтетика 40 °C *	3,5 кг	0,55 кВтч	41 л	1:35 ч
Смешанное бельё 40 °C	3,5 кг	0,58 кВтч	37 л	0:53 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	2 кг	0,14 кВтч	34 л	0:43 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,19 кВтч	39 л	0:40 ч

* Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии.
Указание для сравнительных испытаний: Для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальной скоростью отжима.

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
Хлопок 40/60 °C	**Eco**Perfect **	8/4 кг	189 кВтч	10500 л

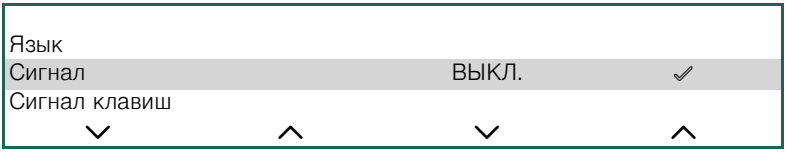
** Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. Директивы 2010/30/EU с холодной водой (15 °C).

*** Значения отличаются от приведенных значений в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Установки бытового прибора

С помощью кнопок **basic settings 3 sec. (Базовые установки 3 сек)** можно изменить настройки, напр., уровень громкости сигналов кнопок.

Удерживайте одновременно в нажатом положении кнопки **basic settings 3 sec. (Базовые установки 3 сек)** в течение ок. 3 секунд:



- В результате длительного нажатия на кнопки происходит автоматическая смена установок.
- С помощью обеих левых кнопок выберите установку.
- С помощью обеих правых кнопок выберите индикаторное значение (выбор подтвержден меткой).
- Подождите или нажмите снова на кнопки **basic settings 3 sec. (Базовые установки 3 сек)**.

Установки сохраняются в памяти после выключения.

Установки	Настройки	Указания
Сигнал	ВЫКЛ. – Тихо – Средне – Громко – Очень громко	Отрегулируйте уровень громкости сигнала окончания.
Сигнал клавиш	ВЫКЛ. – Тихо – Средне – Громко – Очень громко	Отрегулируйте уровень громкости сигналов кнопок.
Авто отключение	после 15 – 30 – 60 мин. – нет	Прибор выключается автоматически через ... сек., (расход электроэнергии = 0 кВтч); для включения нажмите на кнопку главного выключателя ⏻ .
Язык	Русский GB English ...	Измените выведенный на дисплей язык сообщений.

Сенсорная техника – Ваша умная стиральная машина

Автоматическая дозировка

В зависимости от вида текстильных изделий и загрузки автоматическая дозировка воды оптимально приводит в соответствие потребление воды в каждой программе.

Аква-сенсор *в зависимости от модели*

Аква-сенсор проверяет во время полоскания степень помутнения воды (причиной помутнения служат грязь и остатки моющего средства). В зависимости от помутнения воды определяются продолжительность и количество циклов полоскания.

Сенсор/Индикатор загрузки

Сенсор загрузки определяет при открытом люке степень загрузки стиральной машины. Информация об этом отображается на участке дисплея в виде заполняющейся полоски.

i Чтобы сенсор загрузки мог правильно определить количество белья, барабан стиральной машины перед загрузкой должен быть пустым.

Рекомендованная дозировка

Рекомендованная дозировка показывает – в зависимости от выбранной программы и определенной загрузки – рекомендацию (%) для дозировки моющего средства. Указание в % касается рекомендации изготовителя моющего средства.

i Соблюдение рекомендованной дозировки бережет окружающую среду и снижает Ваши расходы на ведение домашнего хозяйства.

Система контроля дисбаланса

Автоматическая система контроля дисбаланса распознает дисбаланс и пытается равномерно распределить белье в машине путем многократного запуска отжима.

Из-за соображений безопасности в случае весьма неблагоприятного распределения белья в машине скорость отжима снижается или отжим белья вообще не производится.

i Мелкое и крупное белье распределите равномерно в барабане.
Что делать в случае неисправности?⟶ Страница 39

Уход и техобслуживание

⚠ **Предупреждение!**
Опасность поражения электрическим током!!
Прикосновение к элементам, находящимся под напряжением, опасно для жизни.
Выключите прибор. Извлеките штепсельную вилку из розетки.

⚠ **Внимание!**

Опасность пожара и взрыва!
Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, напр., промывочный бензин, может привести к повреждению деталей стиральной машины или к образованию отравляющих испарений.
Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

⚠ **Внимание!**

Стиральная машина может получить повреждения!
Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, напр., промывочный бензин, может привести к повреждению поверхностей стиральной машины.
Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

Корпус машины/Панель управления

- Остатки моющего средства необходимо немедленно устранить.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Чистка под струей воды запрещается.

Барабан

Не пользуйтесь для чистки хлорсодержащими средствами и металлическими губками.

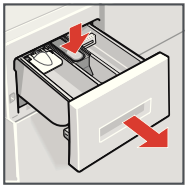
При появлении запаха в стиральной машине выполните программу **Хлопок 90 °C**. Используйте универсальное моющее средство.

Удаление накипи

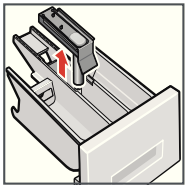
При правильной дозировке моющего средства не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести через нашу страницу в Интернете или сервисную службу. ⟶ *Страница 41*

Кювету для моющих средств необходимо почистить

В случае наличия остатков моющего средства или мягкого ополаскивателя:



1. Вытяните кювету до упора, нажмите вставку вниз и извлеките кювету из машины.



2. Извлеките вставку: Нажмите пальцем на вставку снизу вверх.
3. Ванночку для подачи моющих средств и вставку промойте в воде с помощью щетки и вытрите их насухо.
4. Вставьте вставку на место и зафиксируйте ее (наденьте цилиндр на направляющий стержень).
5. Вставьте кювету для моющих средств на место.

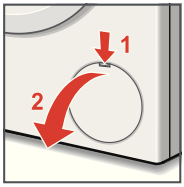
ⓘ Оставьте кювету для моющих средств приоткрытой, чтобы остатки воды смогли высохнуть.

Насос для стирального раствора засорен

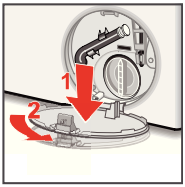
⚠ **Предупреждение!**
Опасность ошпаривания!
Стиральный раствор при стирке при высокой температуре горячий. Соприкосновение с горячим стиральным раствором чревато опасностью ошпаривания.
Подождите, пока стиральный раствор остынет.

ⓘ Закройте водопроводный кран, чтобы прекратить дальнейшую подачу воды из водопровода и последующий слив через насос для стирального раствора.

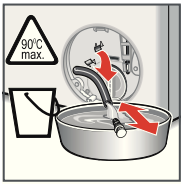
1. Выключите прибор. Извлеките штепсельную вилку из розетки.



2. Откройте сервисную крышку.

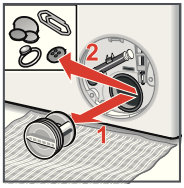


3. Снимите сервисную крышку.

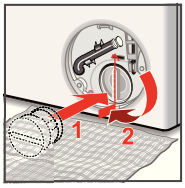


4. Снимите сливной шланг с держателя. Снимите крышку, слейте моющий раствор в соответствующую емкость. Установите закрывающую пробку на место. Вставьте сливной шланг в держатель.

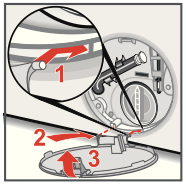
Указание: Остатки воды могут вытечь.



5. Осторожно отвинтите крышку насоса. Прочистите насос внутри, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо насоса для стирального раствора должно свободно вращаться).



6. Установите крышку насоса на место и закрутите ее. Ручка должна находиться в вертикальном положении.



7. Вставьте сервисную крышку (1), зафиксируйте ее в пазе (2) и закройте (3).

i Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки: залейте примерно 1 литр воды в ячейку **II** и запустите программу **Спив**.

Шланг слива воды на месте подсоединения к сифону засорен

1. Выключите прибор. Извлеките штепсельную вилку из розетки.

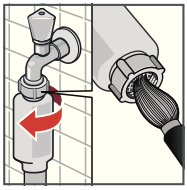
Указание: Остатки воды могут вытечь!

2. Откройте хомут для шланга, осторожно снимите шланг слива воды.
3. Прочистите шланг слива воды и сифонный патрубок.
4. Подсоедините снова шланг слива воды и зафиксируйте место соединения хомутом для шланга.

Засорение фильтра в шланге для подачи воды

Сначала снизьте давление воды в шланге для подачи воды:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме Отжим/Слив).
3. Выберите **Start**/Reload ▷II (**Старт**/Пауза). Выполните программу в течение ок. 40 секунд.
4. Нажмите на кнопку ⏻. Прибор выключен. Извлеките штепсельную вилку из розетки.
5. Чистка фильтра:

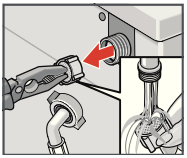


Отсоедините шланг от водопроводного крана.

Прочистите фильтр с помощью маленькой щетки.

и/или для моделей Стандарт и Aqua-Secure:

Снимите шланг со спинки прибора.



Извлеките фильтр с помощью плоскогубцев и почистите его.

6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность.

SOS Экстренная разблокировка, напр., в случае перебоя в электроснабжении

Das Programm läuft weiter, wenn die Netzversorgung wieder hergestellt ist. Soll dennoch die Wäsche entnommen werden, kann das Einfüllfenster wie nachfolgend beschrieben geöffnet werden:

⚠ **Предупреждение!**
Gefahr durch Verbrühen!
Waschlauge und Wäsche können heiß sein. Bei Berührung besteht Verbrühungsgefahr.
Evtl. erst abkühlen lassen.

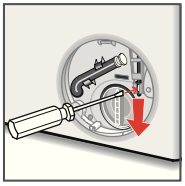
⚠ **Внимание!**

Gefahr beim Eingreifen/Einfassen in die drehende Trommel!
Beim Eingreifen in die drehende Trommel können Sie sich die Hände verletzen.
Nicht in die drehende Trommel fassen. Warten bis sich die Trommel nicht mehr dreht.

⚠ **Внимание!**

Wasserschäden möglich!
Auslaufendes Wasser kann zu Wasserschäden führen.
Nicht das Einfüllfenster öffnen, sofern Wasser am Glas zu sehen ist.

1. Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen.
2. Waschlauge ablassen.
3. Notentriegelung mit einem Werkzeug nach unten ziehen und loslassen.
   Einfüllfenster lässt sich anschließend öffnen.



Указания на дисплее

Индикация	Причина/Способ устранения
Люк не может быть заблокирован Пожалуйста, откройте и закройте люк и нажмите "старт/пауза"	– Возможно зажато белье. Пожалуйста, еще раз откройте и закройте загрузочный люк, и выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза). – При необходимости закройте загрузочный люк или извлеките белье и закройте люк снова. – При необходимости выключите и снова включите бытовой прибор; установите программу и введите индивидуальные установки; запустите программу.
Откройте кран подачи воды	– Откройте полностью водопроводный кран. – Согнут или зажат шланг для подачи воды. – Слишком низкое давление воды. Прочистите фильтр. ⟶ *Страница 36*
Пожалуйста, очистите насос	– Насос для стирального раствора засорен. Почистите откачивающий насос. – Шланг слива воды/сливная труба засорены. Прочистите шланг слива воды на месте подсоединения к сифону. ⟶ *Страница 36*
Пауза: дозагруз. Нет	Слишком высокий уровень воды или слишком высокая температура. Чтобы продолжить программу, выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).
Люк не может быть разблок: Уровень воды или температуры слишком высок	Слишком высокий уровень воды или слишком высокая температура. Чтобы продолжить программу, выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).
Сработала система aquaStop Пожалуйста, обратитесь в сервис	не требуется для моделей без Аква-стоп Вода в поддоне, машина не герметична. Вызовите сервисную службу! ⟶ *Страница 41*
Автоотключение через ... секунд,	Прибор выключается автоматически через ... сек., если управление не осуществляется в течение длительного времени. Для отмены нажмите на любую кнопку. ⟶ *Страница 31*
Охл. Раствора	Во избежание нанесения вреда канализационным трубопроводам горячий моющий раствор перед сливом охлаждается.
Другие сообщения Ошибка E: XXX	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, вызовите сервисную службу. ⟶ *Страница 41*

? Что делать в случае неисправности?

Неисправности	Причина/Способ устранения
Вытекает вода.	– Закрепите/Вставьте правильно шланг слива воды. – Затяните до отказа винтовое крепление шланга для подачи воды.
Вода не поступает. Моющее средство не смывается.	– Не включен ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза)? – Не открыт водопроводный кран? – Возможно засорен фильтр? Прочистите фильтр. ⟶ *Страница 36* – Может быть согнут или зажат шланг для подачи воды?
Загрузочный люк не открывается.	– Активирована функция безопасности. Прерывание программы? – Выбрано **Без отжима** ⎓ (без окончательного отжима)? – Можно открыть только путем экстренной разблокировки? ⟶ *Страница 37*
Программа не запускается.	– Выбрано ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза) или ◷ **Finished in (Конец через)**? – Закрыт загрузочный люк? – Включена блокировка? Выключите.
Моющий раствор не сливается.	– Выбрано ⎓ **Без отжима** (без окончательного отжима)? – Почистите откачивающий насос. – Прочистите сливную трубу и/или шланг слива воды.
В барабане не видно воды.	Это не является неисправностью – вода ниже видимого уровня.
Результат отжима неудовлетворительный. Белье мокрое/ слишком влажное.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределение белья в машине. Мелкое и крупное белье распределите равномерно в барабане. – Выбрано **Легкая глажка**? – Выбрана слишком низкая скорость отжима? ⟶ *Страница 22*
Многократное начало отжима.	Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
Остатки воды в ячейке для кондиционера.	– Это не является неисправностью – не влияет на эффективность кондиционера. – При необходимости помойте вставку. ⟶ *Страница 34*
Запах в стиральной машине.	Выполните программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.

Неисправности	Причина/Способ устранения
Шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.	– Ровно ли установлен прибор? Выровняйте прибор. ⟶ *Страница 52* – Зафиксированы ли ножки прибора? Прикрепите ножки прибора к полу. ⟶ *Страница 52* – Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. ⟶ *Страница 46*
Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы машины.	– Перебой в подаче электроэнергии? – Включите или замените предохранитель. – В случае повторного возникновения неисправности, вызовите сервисную службу. ⟶ *Страница 41*
Программа длится дольше, чем обычно.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине. – Это не является неисправностью – Активирована система контроля пенообразования – включены дополнительно несколько циклов полоскания.
Следы моющего средства на белье.	– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества. – Выберите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.
В режиме Пауза очень быстро мигает ▷II **Start/Reload (Старт/Пауза)** и звучит сигнал.	– Слишком высокий уровень воды. Дозагрузки белья не возможна. При необходимости закройте немедленно загрузочный люк. – Чтобы продолжить программу, выберите ▷II **Start**/Reload (**Старт**/Пауза).
Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (выкл./вкл.) или в случае необходимости ремонта: – Выключите прибор и извлеките вилку из розетки. – Закройте водопроводный кран и вызовите сервисную службу. ⟶ *Страница 41*	

Сервисная служба

Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (*Что делать в случае неисправности?*⟶ *Страница 39*), тогда обратитесь, пожалуйста, в нашу сервисную службу. Мы всегда найдем соответствующее решение, чтобы избежать ненужного вызова технического специалиста.

Пожалуйста, сообщите сервисной службе номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

E-Nr. _____ **FD** _____

Номер модели Заводской номер

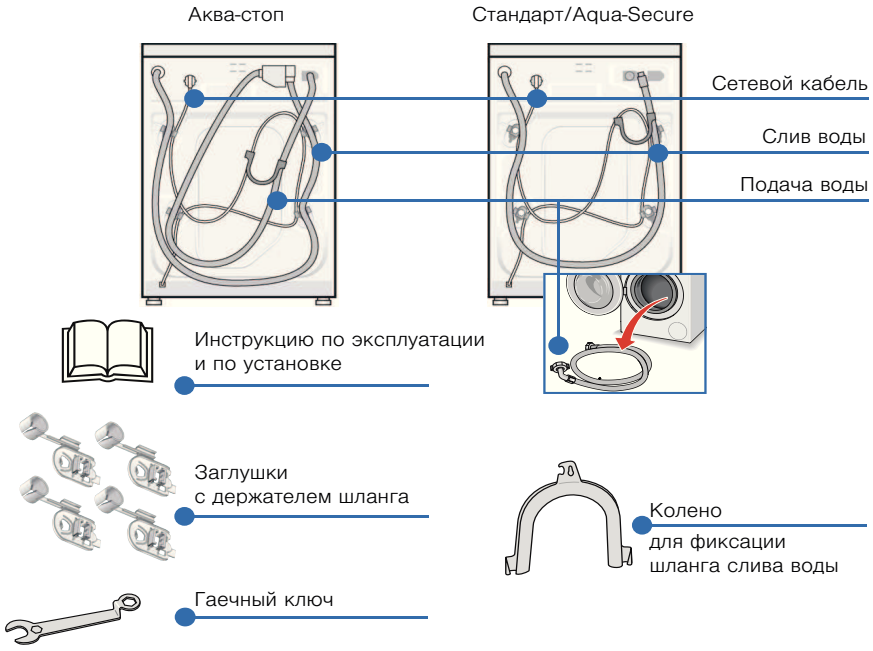
Эти данные Вы найдете: внутри загрузочного люка */в открытой крышке цоколя для обслуживания машины * и на спинке прибора.
* в зависимости от модели

Доверьтесь компетентности изготовителя.

Обратитесь к нам. Это гарантирует Вам квалифицированно выполненный ремонт специалистами по эксплуатации, обслуживанию, ремонту и установке оборудования с использованием оригинальных запчастей.

Комплект поставки

в зависимости от модели:



Для подсоединения шланга слива воды к сифону дополнительно требуется:

1 хомут для шланга, Ø 24–40 мм (в продаже в специализированных магазинах) для подключения к сифону.
Подключение к водопроводу ⟶ Страница 50

Полезные инструменты:

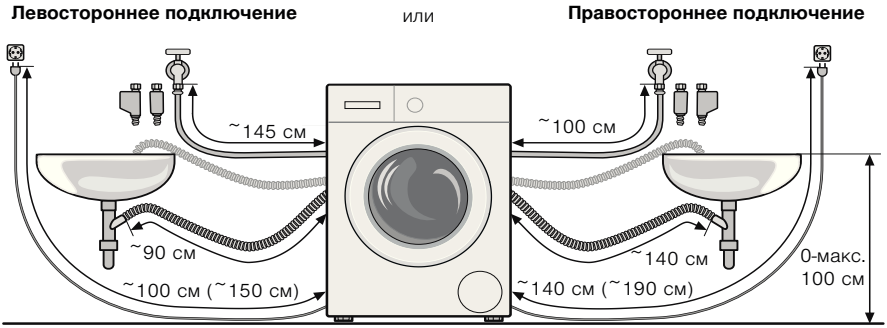
- Уровень для выравнивания.
- Гаечный ключ

  SW13: для снятия транспортировочных креплений
  ⟶ *Страница 46* и

  SW17: для регулировки ножек прибора. ⟶ *Страница 52*

Длина шлангов и кабеля

в зависимости от модели:



i При использовании держателя шланга сокращается возможная длина шланга!

Можно приобрести в специализированном магазине или в службе сервиса:

- Удлинитель для шланга «Аква-стоп» или шланга для подачи холодной воды (ок. 2,50 м).
  Номер для заказа WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Удлиненный шланг для подачи воды (ок. 2,20 м) для модели Стандарт.

Технические характеристики

Габариты (ширина x глубина x высота)	60 x 59 x 85 см
Вес	*в зависимости от модели:* 63 – 83 кг
Подключение к электросети	Номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц Номинальный ток 10 А Номинальная мощность 2300 Вт
Давление воды	100–1000 кПа (1–10 бар)

Установка

ⓘ Наличие влажности в барабане обусловлено процессом конечного контроля.

Надежная установка

⚠ **Предупреждение!**
Опасность получения травм!

- Стиральная машина много весит – Опасность: будьте осторожны, поднимая ее.
- Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали (напр., люк), они могут сломаться и привести к травмам.
  Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.

⚠ **Внимание!**

Опасность спотыкания!
В результате ненадлежащей прокладки шлангов и кабелей существует опасность спотыкания и получения травм.
Шланги и провода необходимо расположить так, чтобы исключить вероятность спотыкания.

⚠ **Внимание!**
Стиральная машина может получить повреждения!

- Замерзшие шланги могут порваться или треснуть.
  Не устанавливайте стиральную машину в помещениях, где могут возникнуть морозные температуры, и/или на открытом воздухе.
- Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали (напр., люк), они могут сломаться и привести к повреждениям стиральной машины.
  Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.

ⓘ
- Дополнительно к приведенным здесь указаниям следует учитывать, в частности, предписания соответствующих предприятий водо- и электроснабжения.
- При наличии сомнений поручите выполнить подключение специалисту.

Место установки

ⓘ Устойчивость требуется в целях предотвращения перемещения стиральной машины по полу!

- Поверхность на месте установки должно быть твердой и ровной.
- Мягкие полы или половые покрытия не пригодны для установки.

Установка на помосте с выдвижным ящиком*

* № для заказа WMZ 20490, WZ 20490

Установка на цоколе или на деревянной опоре

⚠ **Предупреждение!**
Стиральная машина может получить повреждения!
Стиральная машина может передвигаться во время отжима и свалиться/упасть с цоколя.
Ножки стиральной машины необходимо обязательно закрепить с помощью специальных накладок для крепления.
Накладки для крепления: Номер для заказа:
WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

ⓘ При установке на деревянной опоре:

- Установите стиральную машину по возможности в углу помещения.
- Привинтите к полу водостойкую деревянную плиту (толщиной мин. 30 мм).

Встраивание прибора под столешницу или в шкаф в кухонном гарнитуре

⚠ **Предупреждение!**
Опасность для жизни в результате воздействия электрического тока!
Соприкосновение с элементами, находящимися под напряжением, чревато опасностью для жизни.
Крышку прибора снимать нельзя.

ⓘ
- Требуется ниша шириной 60 см.
- Стиральную машину можно устанавливать только под сплошной столешницей, скрепленной с соседней мебелью.

Снятие транспортировочных креплений

⚠ Внимание!

Стиральная машина может получить повреждения!

Если транспортировочные крепления не будут сняты, то стиральная машина, напр., барабан, могут получить повреждения во время эксплуатации.

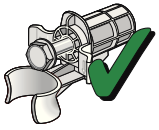
Перед первым использованием прибора необходимо обязательно снять полностью 4 транспортировочные крепления и сохранять их в надежном месте.

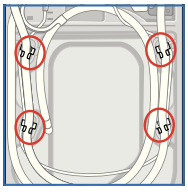
⚠ Внимание!

Стиральная машина может получить повреждения!

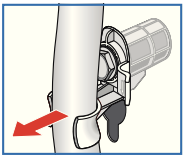
В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно вставить на место.
⟶ *Страница 56*

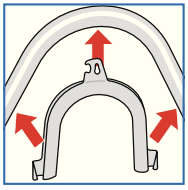
Винты и втулки храните в собранном виде.



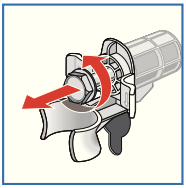


1. Извлеките шланги из креплений.

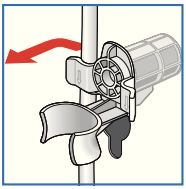




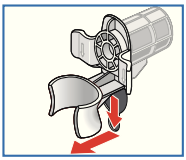
2. Извлеките шланги из колен для фиксации и снимите колена.

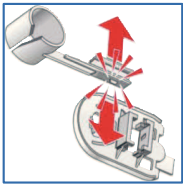


3. Отвинтите и снимите 4 транспортировочных фиксирующих винта.



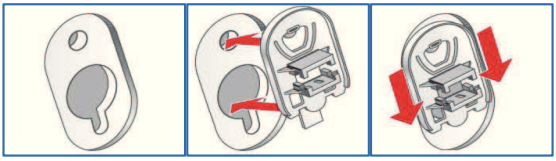
4. Извлеките сетевой кабель из креплений. Снимите втулки.



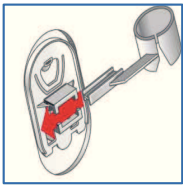


5. Подготовьте/разделите крышку.

6. Вставьте заглушки.



Зафиксируйте заглушки путем нажатия на стопорные крючки.



7. Вставьте держатели шланга.

8. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение к водопроводу

⚠ **Предупреждение!**
Опасность для жизни в результате воздействия электрического тока!
Соприкосновение элементов, находящихся под напряжением, с водой чревато опасностью для жизни.
Ни в коем случае не погружайте в воду защитное устройство «Аква-стоп» (оснащено электрическим клапаном).

- Чтобы избежать протеканий или убытков от воды, следует обязательно соблюдать указания этого раздела!
- Стиральную машину следует подключать только к холодной питьевой воде.
- Ни в коем случае не подключайте к смесителю безнапорного прибора для нагрева воды.
- Используйте только шланг для подачи воды, который входит в комплект поставки или приобретенный в авторизированном специализированном магазине, ни в коем случае не используйте бывшего в употреблении шланга!
- При наличии сомнений поручите выполнить подключение специалисту.

Подача воды

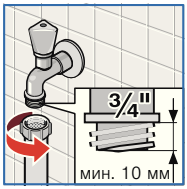
Шланг для подачи воды нельзя перегибать, зажимать, изменять или отрезать (теряет прочность).

Оптимальное давление воды в водопроводной сети: 100–1000 кПа (1–10 бар)

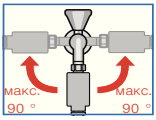
- Из открытого водопроводного крана вытекает минимум 8 л/мин.
- При более высоком давлении воды следует установить редукционный клапан.

1. Шланг для подачи воды подсоединить к водопроводному крану.

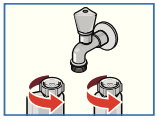
⚠ **Предупреждение!**
Резьба соединений может быть сорвана!
В результате слишком сильного затягивания резьбовых соединений с помощью инструмента (плоскогубцев) резьба может быть сорвана.
Винтовые соединения затягивать только вручную.

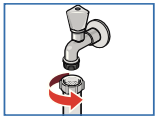


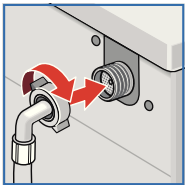
на водопроводном кране (¾" = 26,4 мм):



Аква-стоп и Aqua-Secure




Стандарт



на изделии:
для моделей Стандарт и Aqua-Secure

2. Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте герметичность в местах соединений.

ⓘ Винтовое соединение под давлением воды в водопроводе.

Слив воды

ⓘ
- Шланг слива воды нельзя перегибать и растягивать в длину.
- Разница уровней между местом установки и стоком:
  0 см – макс. 100 см

Слив в умывальник

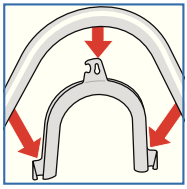
⚠ **Предупреждение!**
Возможен ущерб, причиненный водой!
Вытекающая вода может причинить ущерб, если навешенный шланг слива воды выскользнет из умывальника под воздействием высокого давления во время слива воды.
Сливной шланг закрепите так, чтобы он не соскользнул.

⚠ Внимание!

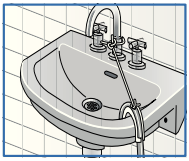
Машина может получить повреждения!

Если конец шланга слива воды опущен в откачиваемую воду, то вода может закачиваться обратно в машину!

- Не закрывайте пробкой сливное отверстие в умывальнике.
- Убедитесь при откачивании в том, что вода стекает достаточно быстро.
- Конец сливного шланга не должен погружаться в откачиваемую воду!



Прокладка шланга слива воды:



Слив в сифон

⚠ Предупреждение!

Возможен ущерб, причиненный водой!

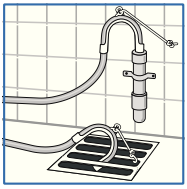
Вытекающая вода может причинить ущерб, если шланг слива воды соскользнет с присоединения к сифону под воздействием высокого давления во время слива воды.

Место соединения необходимо закрепить хомутом для шланга, Ø 24–40 мм (в продаже в специализированных магазинах).

Подключение

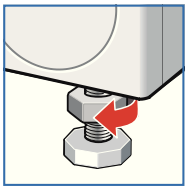
Слив в пластмассовую трубу с резиновой втулкой или в водосток

⚠ **Предупреждение!**
Возможен ущерб, причиненный водой!
Вытекающая вода может причинить ущерб, если шланг слива воды соскользнет с пластмассовой трубы под воздействием высокого давления во время слива воды.
Сливной шланг закрепите так, чтобы он не соскользнул.

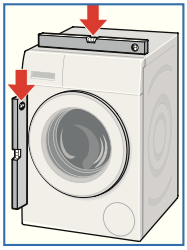


Подключение

Выравнивание

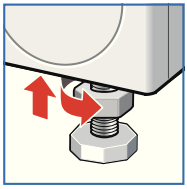


1. Отвинтите контргайку по часовой стрелке с помощью гаечного ключа.



2. Проверьте положение стиральной машины с помощью уровня, при необходимости откорректируйте. Путем вращения ножек измените высоту.

i Все 4 ножки прибора должны прочно стоять на полу.
Стиральная машина не должна шататься!



3. Затяните контргайку так, чтобы она была прижата к корпусу.
Ножку при этом следует удерживать в зафиксированном положении, исключая возможность ее перемещения по высоте.

i
- Завинченные контргайки всех 4 ножек прибора должны быть прижаты к корпусу!
- Сильные шумы, вибрация и перемещение машины по полу могут появиться вследствие ненадлежащего выравнивания!

Электрическое подключение

Электрическая безопасность

⚠ **Предупреждение!**
Опасность для жизни в результате воздействия электрического тока!
Соприкосновение с элементами, находящимися под напряжением, чревато опасностью для жизни.

- Ни в коем случае не тяните за провод, только за головку штепсельной вилки.
- Штепсельную вилку можно вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.
- Ни в коем случае не извлекать вилку из розетки во время работы прибора.
- Подключение стиральной машины к сети переменного тока осуществляется только через розетку с заземляющим контактом, установленную надлежащим образом в соответствии с предписаниями.
- Сетевое напряжение должно соответствовать величине напряжения, которая указана на стиральной машине (табличка с техническими характеристиками).
- На табличке с техническими характеристиками приведено значение подводимого напряжения, а также требуемая защита предохранителями.

Убедитесь в том, что:

- штепсельная вилка и розетка соответствуют друг другу.
- провода имеют достаточное поперечное сечение.
- система заземления установлена надлежащим образом в соответствии с предписаниями.
- Замена сетевого кабеля (если возникнет необходимость) производится только квалифицированным электриком. Сетевой кабель для замены можно приобрести в сервисной службе.
- Не допускается использование многоконтактных штепселей, многогнездных штекерных соединений и удлинительного кабеля.

– В случае применения автомата защитного отключения разрешается использование только типа с этим обозначением: .
Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.
– Штепсельная вилка для подключения к сети должна быть всегда доступной.

Перед первой стиркой

Стиральная машина прошла перед выпуском из завода тщательную проверку. Чтобы устранить остатки воды, оставшиеся от проверки, выполните первую стирку **без** белья.

i Стиральную машину необходимо установить и подключить в установленном порядке в соответствии с разделом. *Установка* ⟶ *Страница 52*

1. Проверьте машину.

i Ни в коем случае не включайте неисправную машину. Обратитесь в сервисную службу. ⟶ *Страница 41*

2. Снимите защитную пленку с панели управления.
3. Вставьте штепсельную вилку в розетку.
4. Откройте водопроводный кран.
5. Включите прибор.
6. Закройте загрузочный люк. Не загружая белья!
7. Выберите программу **Хлопок**.
8. Установите температуру **90 °C**.
9. Откройте кювету для моющих средств.
10. Залейте примерно 1 литр воды в ячейку **II**.
11. Моющее средство заполняйте в ячейку **II** в соответствии с рекомендациями изготовителя.

i Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или тонкого белья.

12. Закройте кювету для моющих средств.
13. Выберите **Start**/Reload ▷II (**Старт**/Пауза).
14. Выключите прибор после окончания программы.

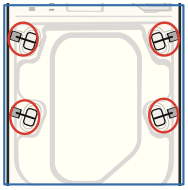
Ваша стиральная машина теперь готова к работе.

Транспортировка, напр., при переезде

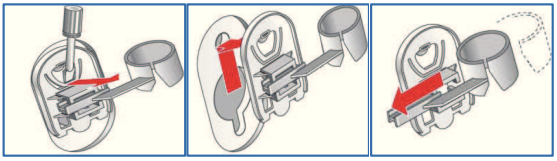
Подготовительные работы

1. Закройте водопроводный кран.
2. Снизьте давление воды в шланге для подачи воды. *Техобслуживание – Фильтр в шланге для подачи воды* ⟶ *Страница 36*
3. Слейте остатки моющего раствора. *Техобслуживание – Насос для стирального раствора засорен*
4. Отсоедините стиральную машину от сети электропитания.
5. Отсоедините шланги.

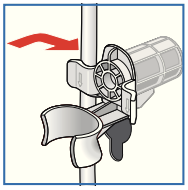
Монтаж транспортировочных креплений



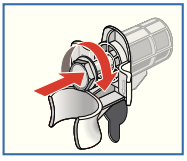
1. Снимите заглушки и сохранять их в надежном месте.



Воспользуйтесь при необходимости отверткой.



2. Вставьте на место все 4 втулки.



Зафиксируйте сетевой кабель в креплениях. Вставьте винты и затяните их.

Перед началом эксплуатации:

- **обязательно** снимите транспортировочные крепления! ⟶ *Страница 46*
- Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки: залейте 1 литр воды в ячейку **II** и запустите программу **Слив**.

Алфавитный указатель

C Система выведения пятен, 11, 27, 29

E EcoPerfect, 11, 16, 27

O Окончание через, 11, 16, 27 Опции, 11, 17, 27

S SpeedPerfect, 11, 16, 27

T Опции, 17

А Автоматическая дозировка, 32
Аква-сенсор, 32
Антисмин., 28

Б Базовые установки 3 сек, 11
Без отжима, 20, 28
Блокировка, 18

В Внутреннее освещение барабана, 13
Вода плюс, 28
Выбор
программы, 14
Выгрузка
белья, 21
Выравнивание, 52

Д Дисплей, 11
Длина шлангов и кабеля, 43
Дозагрузка
белья, 19
Доп. Полоскан., 28

З Загрузка
белья, 13, 14, 15
Замачивание, 26
Знакомство с прибором, 9

И Изменение
программы, 19

К

Кнопка
- Система выведения пятен, 11, 16, 27
- EcoPerfect, 11, 16, 27
- Окончание через, 11, 16, 27
- Опции, 11
- SpeedPerfect, 11, 16, 27
- Антисмин., 28
- Без отжима, 28
- Вода плюс, 28
- Доп. Полоскан., 28
- Ночная стирка, 28
- Отжим, 11, 16, 27
- Предв. Стирка, 28
- Старт/Пауза, 11
- Температура, 11, 16

Кнопки Базовые установки 3 сек, 11
Комплект поставки, 42
Конец программы, 20
Краткая инструкция, 8
Крашение, 26
Кювета для моющих средств, 10

М

Монтаж
- транспортировочных креплений, 56

Н

Насос для стирального раствора засорен, 34
Ночная стирка, 28

О

Обесцвечивание, 26
Обзор программ, 22
Отжим, 11, 27
Отслуживший прибор, 7

П

Панель управления, 11
Параметры расхода, 30
Переключатель программ, 11
Подключение к водопроводу, 48
- Подача воды, 48
- Слив воды, 49

Подкрахмаливание, 26
Правильное использование, 4
Предв. Стирка, 28
Прерывание
- программы, 19

Программные установки, 27
Пуск
- программы, 17

Р

Рекомендации по экономии, 7
Рекомендованная дозировка, 32

С

Сенсор/Индикатор загрузки, 32
Сервисная служба, 41
Система контроля дисбаланса, 32
Снятие транспортировочных креплений, 46
Сортировка
- белья, 16

Сортировка белья, 12
Стадии выполнения программы, 18

Т

Температура, 16, 27
Кнопка, 27
Технические характеристики, 43
Техобслуживание, 33

У

Удаление накипи, 34
Указания на дисплее, 38
Указания по технике безопасности, 5
Упаковка, 7
Установка, 44
Установка программы, 15, 16
Уход, 33
Барабан, 33
Корпус машины/Панель управления, 33

Ч

Чистка
Сифон, 36
Кювета для моющих средств, 34
Фильтр, 36
Что делать в случае неисправности?, 39

Э

Экология, 7
Экстренная разблокировка, 37
Электрическое подключение, 53

Гарантия на систему «Аква-стоп»

Только для приборов с системой «Аква-стоп»

Дополнительно к гарантийным обязательствам продавца в соответствии с договором купли-продажи и в дополнение к нашей гарантии на бытовой прибор мы гарантируем возмещение ущерба в следующих случаях:

1. Мы возмещаем частному пользователю ущерб, причиненный водой, возникший из-за неисправности нашей системы «Аква-стоп».
2. Эта гарантия действительна в течение всего срока эксплуатации прибора.
3. Гарантийные обязательства выполняются при условии квалифицированной установки и подключения прибора с системой «Аква-стоп» в соответствии с нашей инструкцией, включая также квалифицированно выполненное подсоединение удлинителя системы «Аква-стоп» (оригинальная запчасть).
4. Наша гарантия не распространяется на неисправные подводящие трубопроводы или арматуры до места подключения системы «Аква-стоп» к водопроводному крану.
5. Бытовые приборы с системой «Аква-стоп» принципиально не нуждаются во время работы в присмотре, а после работы не требуется закрывать водопроводный кран.
6. Только в случае Вашего продолжительного отсутствия дома, например, отпуска в течение нескольких недель, водопроводный кран следует закрыть.

Контактные данные для всех стран Вы найдете в прилагаемом списке сервисных служб.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

9000787464 (9204)